

20 AUGUSTUS 1986. — Koninklijk besluit nr. 445 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 46 van 10 juli 1982 betreffende de cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen..

Aan allen die nu zijn en hierna wezzen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 1986 tot toegekennig van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 1, 2^e, d), en op artikel 3, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 46 van 10 juni 1982 betreffende de cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten, inzonderheid op de artikelen 3 en 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 142 van 30 december 1982;

Gelet op de dringende noodzakelijheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Ambt en Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit nr. 46 van 10 juni 1982 betreffende de cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 142 van 30 december 1982, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^e de leden 2 tot 5 worden opgeheven;

2^e tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De Minister of het beheersorgaan doet uitspraak over de aanvraag van het personeelslid binnen een termijn van 30 dagen die ingaat op de datum van ontvangst van het gemotiveerd advies van de directieraad of van het orgaan dat als zodanig optreedt. Na verloop van die termijn wordt de beslissing geacht gunstig te zijn ».

Art. 2. Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 142 van 30 december 1982, wordt opgeheven.

Art. 3. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 20 augustus 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

Voor de Minister van Openbaar Ambt, afwezig :

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,

L. BRIL

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 86 — 1321

Koninklijk besluit nr. 441 betreffende de toe te kennen Staatswaarborg aan de herfinancieringsleningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij voor de huisvesting en de Nationale Landmaatschappij

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De regionalisering van de Nationale Maatschappij voor de huisvesting en van de Nationale Landmaatschappij, beslist bij artikel 6, § 1, IV, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, is nog aan de gang.

Bij de verwezenlijking ervan is de belangrijkste moeilijkheid zeker de verdeling van de schulden die beide nationale maatschappijen hebben aangegaan onder Staatswaarborg.

20 AOUT 1986. — Arrêté royal n° 445 modifiant l'arrêté royal n° 46 du 10 juin 1982 relatif aux cumuls d'activités professionnelles dans certains services publics

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 1er, 2^e, d), et l'article 3, § 2;

Vu l'arrêté royal n° 46 du 10 juin 1982 relatif aux cumuls d'activités professionnelles dans certains services publics, notamment les articles 3 et 7, modifiés par l'arrêté royal n° 142 du 30 décembre 1982;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 3, § 2, de l'arrêté royal n° 46 du 10 juin 1982 relatif aux cumuls d'activités professionnelles dans certains services publics, modifié par l'arrêté royal n° 142 du 30 décembre 1982, sont apportées les modifications suivantes :

1^e les alinéas 2 à 5 sont abrogés;

2^e l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2 :

Le Ministre ou l'organe de gestion statue sur la demande du membre du personnel dans un délai de 30 jours prenant cours à la date de la réception de l'avis motivé du conseil de direction ou de l'organe qui en tient lieu. Passé ce délai, la décision est censée favorable ».

Art. 2. L'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal n° 142 du 30 décembre 1982, est abrogé.

Art. 3. Nos Ministres et Nos Secrétaire d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 20 août 1986.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Pour le Ministre de la Fonction publique, absent :

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

L. BRIL

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 86 — 1321

Arrêté royal n° 441 relatif à la garantie de l'Etat à accorder aux emprunts de refinancement émis par la Société nationale du logement et par la Société nationale terrienne

RAPPORT AU ROI

Sire,

La régionalisation de la Société nationale du logement et de la Société nationale terrienne, décidée par l'article 6, § 1er, IV, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, est toujours en cours.

Parmi les difficultés rencontrées en vue de sa pleine réalisation, la plus importante est certes celle qui naît de la répartition des dettes contractées par les deux sociétés nationales sous la garantie de l'Etat.

Bij ontstentenis van een door de Gewesten en door de Staat aanvaarde oplossing diende de Staat reeds meermaals tijdens het jaar 1986 zijn waarborg uit te voeren.

Het spreekt vanzelf dat dergelijke voorschotten niet eindeloos kunnen aangehouden worden en het past dat ze zo snel mogelijk zouden worden terugbetaald aan de Schatkist die ze heeft voorgeschotelen.

To dien einde wordt voorgesteld aan de twee Nationale Maatschappijen — die over geen enkele leningsmachtiging meer beschikken — een nieuwe machtiging toe te kennen tot het lenen onder Staatswaarborg, van de bedragen die hun zullen toelaten hun verbintenissen tegenover de Schatkist na te komen.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 5 augustus 1986 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 441 « houdende toekenning van de Staatswaarborg aan de leningen ter herfinanciering van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de huisvesting en de Nationale Landmaatschappij », heeft op 6 augustus 1986 het volgend advies gegeven :

Opschrift

Het opschrift beantwoordt niet aan de strekking van het ontworpen besluit, zoals die in artikel 1 is bepaald. Het ontwerp zal niet tot gevolg hebben dat de Staatswaarborg wordt toegekend, maar alleen dat de Koning die waarborg kan verlenen.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

« Koninklijk besluit nr. ... betreffende de Staatswaarborg voor de herfinancieringsleningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij voor de huisvesting en de Nationale Landmaatschappij ».

Aanhef

Het tweede lid kan beter als volgt worden geredigeerd :

« Overwegende dat de terugbetaling aan de Schatkist van de voorschotten welke deze aan de ... heeft verleend, dient te worden vergemakkelijkt ».

Bepaleerd gedeelte

Artikel 1

Dit artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

« Artikel 1. De Koning kan de Staatswaarborg verlenen voor de leningen die de Nationale Maatschappij voor de huisvesting en de Nationale Landmaatschappij worden gemachtigd aan te gaan en waarvan de opbrengst bestemd is om aan de Schatkist de voorschotten terug te betalen die deze hun heeft verleend tussen 1 januari 1986 en 31 augustus 1986 ».

Artikel 2

De wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren, voorziet in het ten laste nemen door de Gewesten, van de schulden die door beide nationale maatschappijen in kwestie in bepaalde perioden zijn aangegaan.

Het verslag aan de Koning licht artikel 2 van het ontwerp als volgt toe :

« Gelet op het feit dat het gaat om leningen ter herfinanciering van annuïteten die krachtens de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren, ten laste van de Gewesten vallen, wordt de financiële dienst van deze herfinancieringsleningen door de Gewesten gedragen ».

Het ligt dus niet in de bedoeling van de Regering af te wijken van de wet van 5 maart 1984, wat zij krachtens de machtigingen die zij heeft gekregen trouwens niet zou kunnen.

Artikel 2 dient derhalve te vervallen.

A plusieurs reprises au cours de l'année 1986, à défaut d'une solution acceptée et par les Régions et par l'Etat, celui-ci a été amené à exécuter sa garantie.

Il va de soi que de telles avances ne peuvent être indéfiniment maintenues et il importe de les rembourser au plus tôt au Trésor qui les a consenties.

A cette fin, il est proposé d'accorder aux deux Sociétés nationales — qui ne disposent plus d'aucun pouvoir d'emprunt — une nouvelle autorisation d'emprunter sous la garantie de l'Etat les sommes qui leur permettront d'honorer leurs engagements vis-à-vis du Trésor.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacances, saisi par le Premier Ministre, le 5 août 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 441 « accordant la garantie de l'Etat aux emprunts de refinancement des emprunts émis par la Société nationale du logement et la Société nationale terrienne », a donné le 6 août 1986 l'avis suivant :

Intitulé

L'intitulé ne répond pas à l'objet de l'arrêté, tel qu'il est prévu par l'article 1er. Le projet n'aura pas pour effet d'accorder la garantie de l'Etat mais seulement de permettre au Roi de l'accorder.

L'intitulé suivant est proposé :

« Arrêté royal n° ... relatif à la garantie de l'Etat à accorder aux emprunts de refinancement émis par la Société nationale du logement et par la Société nationale terrienne ».

Préambule

L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

« Considérant qu'il convient de faciliter le remboursement au Trésor des avances ... ».

Dispositif

Article 1er

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

« Article 1er. Le Roi peut attacher la garantie de l'Etat aux emprunts que la Société nationale du logement et la Société nationale terrienne sont autorisées à contracter et dont le produit est destiné à rembourser au Trésor les avances que celui-ci leur a faites entre le 1er janvier 1986 et le 31 août 1986 ».

Article 2

La loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux, prévoit la prise en charge par les Régions des dettes contractées pendant certaines périodes par les deux sociétés nationales en cause.

Le rapport au Roi commente de la manière suivante l'article 2 du projet :

« Étant donné qu'il s'agit d'emprunts, servant au refinancement des annuités qui, en vertu de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux, sont à charge des Régions, le service financier est assuré par ces Régions ».

Le Gouvernement n'a donc pas l'intention de déroger à la loi du 5 mars 1984, ce qu'il ne pourrait faire en vertu des habilitations qu'il a reçues.

L'article 2 doit dès lors être omis.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :
 J. Ligot, kamervoorzitter;
 P. Fincœur en P. Martens, staatsraden;
 F. Rigaux en J. De Gavre, assessoren van de afdeling wetgeving;
 Mevr. M. Van Gerrewey, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. Piquet, eerste auditor.

De voorzitter,
 J. Ligot.

De griffier,
 M. Van Gerrewey.

14 AUGUSTUS 1986. — Koninklijk besluit nr. 441 betreffende de toe te kennen Staatswaarborg aan de herfinancieringsleningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij voor de huisvesting en de Nationale Landmaatschappij

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 1, 2^e, *d*;

Overwegerende dat het past de terugbetaling aan de Schatkist te vergemakkelijken van de voorschotten die deze aan de Nationale Maatschappij voor de huisvesting en de Nationale Landmaatschappij heeft verleend;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Koning mag de Staatswaarborg hechten aan de leningen die de Nationale Maatschappij voor de huisvesting en de Nationale Landmaatschappij worden gemachtigd aan te gaan en waarvan de opbrengst wordt bestemd voor de terugbetaling aan de Schatkist van de voorschotten die deze tussen 1 januari 1986 en 31 augustus 1986 aan hen heeft verleend.

Art. 2. Onze Minister van Financiën wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 14 augustus 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
 M. EYSKENS

N. 86 — 1322

Koninklijk besluit nr. 442 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majestiteit voor te leggen wordt genomen in het kader van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, en vindt zijn wettelijke grondslag in artikel 1, 2^e, *a* en *d*.

Ten einde de beperking van de openbare uitgaven mogelijk te maken, heeft de Regering zich ertoe verbonden een geheel van maatregelen te treffen waarvan sommige een weerslag hebben op de pensioenregelingen van de personeelsleden van de overheidsdiensten.

La chambre était composée de :

MM. :
 J. Ligot, président de chambre;
 P. Fincœur et P. Martens, conseillers d'Etat;
 F. Rigaux et J. De Gavre, assesseurs de la section de législation;
 Mme M. Van Gerrewey, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, premier auditeur.

Le président,
 J. Ligot.

Le greffier,
 M. Van Gerrewey.

14 AOUT 1986. — Arrêté royal n° 441 relatif à la garantie de l'Etat à accorder aux emprunts de refinancement émis par la Société nationale du logement et par la Société nationale terrienne

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 1er, 2^e, *d*;

Considérant qu'il convient de faciliter le remboursement au Trésor des avances que celui-ci a consenties à la Société nationale du logement et à la Société nationale terrienne;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le Roi peut attacher la garantie de l'Etat aux emprunts que la Société nationale du logement et la Société nationale terrienne sont autorisées à contracter et dont le produit est destiné à rembourser au Trésor les avances que celui-ci a faites entre le 1er janvier 1986 et le 31 août 1986.

Art. 2. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 14 août 1986.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
 M. EYSKENS

F. 86 — 1322

Arrêté royal n° 442 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté est pris dans le cadre de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi et trouve son fondement légal dans l'article 1^e, 2^e, *a* et *d*.

Pour réaliser son objectif de limitation des dépenses publiques, le Gouvernement s'est engagé à prendre un ensemble de mesures dont certaines ont une incidence dans les régimes de pensions des agents des services publics.

De huidige reglementering biedt aan de personeelsleden van de Staat en van de meeste andere overhedsdiensten de mogelijkheid om voor beperkte perioden wegens sociale of familiale redenen verloven of verminderingen van hun arbeidsprestaties te bekomen. Deze niet vergoede afwezigheden worden statutair gelijkgesteld met dienstactiviteit; ze worden dientengevolge aanneembaar verklaard voor het recht en de berekening van het rustpensioen. Bovendien kunnen die personeelsleden gedurende maximum één jaar de onderbreking van de beroepsloopbaan bekomen die eveneens in aanmerking komt voor het recht en de berekening van het rustpensioen.

Afzonderlijk genomen betekenen deze perioden geen al te buitensporige last inzake pensioen.

Daar de Regering de bedoeling heeft de duur van de onderbreking van de beroepsloopbaan op vijf jaar te brengen, spreekt het vanzelf dat de aanneembaarheid van deze periode op grond van de huidige reglementering, gecumuleerd met andere afwezigheden waarvan hierboven sprake is, een vermeerdering van de uitgaven met zich zou meebrengen die inzake pensioen niet aanvaardbaar is.

De Regering is dan ook de mening toegetreden dat het noodzakelijk is de verlenging van de onderbreking van de beroepsloopbaan slechts aanneembaar te maken, mits het storten van een vrijwillige persoonlijke bijdrage, met uitzondering evenwel van een periode van ten hoogste vierentwintig maanden gedurende welke het personeelslid een kind van minder dan 6 jaar ten laste heeft; het eerste jaar blijft echter aanneembaar zonder geldelijke tegenprestatie. Hier moet opgemerkt te worden dat, wanneer een personeelslid slechts een aantal dienstjaren telt dat lager is dan de duur van de onderbreking van de beroepsloopbaan die het kan bekomen, het ze zonder beperking kan valideren, met dien verstande nochtans dat ze, zelfs indien ze gevalideerd werd, op de ingangsdatum van het rust- of overlevingspensioen de duur van de voor de berekening van dit pensioen in aanmerking genomen effectieve diensten niet zal mogen overschrijden.

Bovendien zullen deze verschillende soorten afwezigheden nog slechts in aanmerking genomen worden binnen de grenzen van 5 al dan niet opeenvolgende jaarlijkschijven die ten vroegste op 1 juli 1982 beginnen. Er wordt dus niets gewijzigd aan de aanneembaarheid van de afwezigheden die deze datum voorafgaan. Er moet evenwel opgemerkt worden dat voor de toepassing van deze beperking de afwezighedsperiode die zich zowel als na 1 juli 1982 zou situeren, zo zal gesplitst worden dat het gedeelte volgend op deze datum het begin van de eerste jaarlijkschijf zal vormen.

Het besluit bepaalt eveneens dat, ondanks de tijdsbeperkingen die het instelt, de huidige regels betreffende de vaststelling van de wedden die als grondslag dienen voor de berekening van het rustpensioen, van toepassing blijven zowel voor de niet vergoede perioden van afwezigheid die met dienstactiviteit gelijkgesteld zijn als voor de perioden van onderbreking van de beroepsloopbaan.

Het spreekt vanzelf dat de onderbrekingen van de beroepsloopbaan, waarvan sprake in dit besluit, niet slaan op diegene die niet in aanmerking komen voor de vaststelling van de pensioenen, zoals bijvoorbeeld de verloven wegens persoonlijke aangelegenheden, de loopbaanonderbrekingen voortvloeiend uit disciplinaire maatregelen, de niet gewettigde afwezigheden, de perioden van non-activiteit.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesté,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

Voor de Minister van Sociale Zaken, afwezig :

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer bis, op 5 augustus 1986 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over

La réglementation actuelle permet aux membres du personnel de l'Etat et de la plupart des autres services publics d'obtenir pour des motifs d'ordre social ou familial des congés ou des réductions de leurs prestations pour des périodes limitées. Ces absences non rémunérées sont assimilées statutairement à de l'activité de service et, de ce fait, elles ont été rendues admissibles pour le droit et le calcul de la pension de retraite. De plus, ils peuvent bénéficier pendant un an au maximum de l'interruption de la carrière professionnelle qui compte également pour le droit et pour le calcul de leur pension.

Prises séparément, ces périodes ne constituent pas une charge excessive en matière de pension.

Le Gouvernement ayant l'intention de porter la durée de l'interruption de la carrière professionnelle à cinq ans, il est évident que l'admissibilité de cette période sur la base de la réglementation actuelle entraînerait, cumulée avec d'autres absences dont il est question plus haut, une augmentation des dépenses inacceptables en matière de pension.

C'est pourquoi le Gouvernement estime qu'il est nécessaire de ne rendre l'extension de l'interruption de la carrière professionnelle admissible que moyennant le versement d'une contribution personnelle volontaire, à l'exception cependant d'une période de vingt-quatre mois au maximum pendant laquelle l'agent a la charge d'un enfant de moins de 6 ans; la première année restant admissible sans contre-partie pécuniaire. A noter que dans le cas où un agent n'aurait encore accompli qu'un nombre d'années de services inférieur à la durée de l'interruption de la carrière professionnelle qu'il peut obtenir, il lui est loisible de la valider sans limitation, étant entendu que même validée, elle ne pourra excéder, au moment de la prise de cours de la pension de retraite ou de survie, la durée des services effectifs pris en compte pour le calcul de cette pension.

De plus, ces différentes formes d'absences ne seront plus prises en considération que dans les limites de 5 tranches annuelles, consécutives ou non, débutant au plus tôt le 1^{er} juillet 1982. Rien n'est donc changé à l'admissibilité des absences antérieures à cette date. Il faut toutefois remarquer que pour l'application de cette limitation, la période d'absence qui se situerait de part et d'autre du 1^{er} juillet 1982 sera scindée de manière telle que la partie postérieure à cette date constituera le début de la première tranche annuelle.

L'arrêté stipule également, en dépit des limitations de temps qu'il instaure, que les règles actuelles relatives à la fixation des traitements servant de base au calcul de la pension de retraite restent d'application, tant en ce qui concerne les périodes d'absence non rémunérées assimilées à de l'activité de service que les périodes d'interruption de la carrière professionnelle.

Il va de soi que les interruptions de la carrière professionnelle dont question dans le présent arrêté ne comprennent pas celles qui n'interviennent pas dans la fixation des pensions, telles que, par exemple, les congés pour convenance personnelle, les interruptions de carrière résultant de mesures disciplinaires, les absences non justifiées, les périodes de non activité.

Il a été tenu compte des remarques du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Pour le Ministre des Affaires sociales, absent :

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre bis des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 5 août 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un

een ontwerp van koninklijk besluit nr. 442 « betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten », heeft op 7 augustus 1986 het volgende advies gegeven :

Rechtsgrond van het ontwerp

Het eerste lid van de aanhef voert artikel 1, 2^e, a) en d), en artikel 3, § 2, van de wet van 27 maart 1986 tot toeënking van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, aan als rechtsgrond van het ontwerp.

Deze dubbele rechtsgrond is niet voor betwisting vatbaar.

Onderzoek van de artikelen

Artikel 1

Het artikel bepaalt de werkingssfeer van het ontworpen koninklijk besluit door verwijzing naar artikel 38, 1^e en 2^e, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen.

Bij deze werkwijze zijn twee opmerkingen te maken :

1. De eerste heeft betrekking op het principiële bezwaar dat verboord is aan wetgeving door verwijzing, namelijk de moeilijkheid om uit te maken of de verwijzing doelt op de wet waarnaar verwiesen wordt zoals die wet thans is, of zoals ze zal zijn na eventuele wijzigingen die zij later zou ondergaan.

Deze interpretatiemoeilijkheid kan worden verholpen door het aangeven van de bedoelingen van de Regering in het verslag aan de Koning.

2. Artikel 38 van de wet van 5 augustus 1978 heeft impliciete wijzigingen ondergaan ten gevolge van de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, in die zin dat de instellingen van openbaar nut met betrekking tot welke de nationale overheid de pensioenregeling van de personeelsleden niet meer mag vaststellen, impliciet gelijkt zijn uit de lijst die in dat artikel is vervat.

Het hoeft geen betoog dat de verwijzing met inachtneming van die impliciete wijzigingen zal moeten worden uitgelegd.

Artikel 2

1. De volzin die paragraaf 1 inleidt, luidt aldus :

« De perioden van loopbaanonderbreking door schorsing of vermindering van de arbeidsprestaties worden voor het recht en voor de berekening van het rustpensioen overeenkomstig de hierna bepaalde modaliteiten in aanmerking genomen :

... ».

Er blijkt een zekere terminologische vaagheid uit die te wijten lijkt te zijn aan het feit dat afdeling V van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, met als opschrift : « Onderbreking van de beroepsloopbaan », een onderafdeling 2 bevat, die hetzelfde opschrift heeft, alsook een onderafdeling 3, welke betrekking heeft op de halftijdse arbeidsprestaties, zodat de uitdrukking in de wet nu eens een algemene en ruime betekenis heeft dan weer een technische en scherper omljende betekenis.

Ter wille van de duidelijkheid zou het wenselijk zijn om de uitdrukking « onderbreking van de beroepsloopbaan » te reserveren voor de gevallen die bedoeld zijn in onderafdeling 2, en de bewoordingen « vermindering van de arbeidsprestaties », voor de gevallen die bedoeld zijn in onderafdeling 3.

Het zou derhalve beter zijn te schrijven : « De perioden van onderbreking van de beroepsloopbaan of van vermindering van de arbeidsprestaties worden in aanmerking genomen voor het recht op en de berekening van het rustpensioen, ... », zonder te werken met het begrip schorsing, dat oorzaak kan zijn van verwarring.

Op te merken valt dat deze terminologische verduidelijking in overeenstemming is met het koninklijk besluit van 3 juli 1985 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en de andere diensten van de ministeries, welk besluit in zijn artikel 11 aan artikel 102 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1987 houdende het statuut van het Rijkspersoneel een 11^e toevoegt, naar luid waarvan de ambtenaar in actieve dienst verlof krijgt, voor onderbreking van de beroepsloopbaan », waarbij het verlof dat om die redenen wordt toegestaan, onderscheiden wordt van de verloven die « voor verminderde prestaties » worden verleend (1).

De voorgestelde verbetering is des te meer noodzakelijk daar verder in het ontwerp een nauwkeurig onderscheid wordt gemaakt tussen de twee categorieën van verlof en er bijzondere regelingen voor worden ingesteld.

(1) Weliswaar worden ook in artikel 14 van hetzelfde koninklijk besluit de regeling van artikel 100 en de regeling van artikel 102 van de herstelwet van 22 januari 1985 verward, maar dan wel in een algemene bepaling waar die verwarring geen gevolgen heeft.

projet d'arrêté royal n° 442 « relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics », a donné le 7 août 1986 l'avis suivant :

Fondement du projet

L'alinea 1^{er} du préambule donne comme fondement au projet l'article 1^{er}, 2^e, a) et d), et l'article 3, § 2, de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Ce double fondement n'est pas contestable.

Examen des articles

Article 1er

L'article définit le champ d'application de l'arrêté royal en projet par référence à l'article 38, 1^e et 2^e, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires.

Le procédé appelle deux observations :

1. La première concerne l'inconvénient de principe de la législation par référence, à savoir la difficulté de déterminer si la référence vise la loi à laquelle il est référé dans son état actuel ou en comprenant les éventuelles modifications qu'elle subirait ultérieurement.

Cette difficulté d'interprétation peut être palliée par l'indication des intentions du Gouvernement dans le rapport au Roi.

2. L'article 38 de la loi du 5 août 1978 a subi des modifications implicites à la suite de l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce sens qu'ont été implicitement soustraits de la liste qu'il contient les organismes d'intérêt public à l'égard desquels la fixation du régime des pensions des membres de leur personnel n'est plus au pouvoir de l'autorité nationale.

Il va de soi que la référence devra être interprétée en tenant compte de ces modifications implicites.

Article 2

1. La phrase introductory du paragraphe 1^{er} est libellée comme suit :

« Les périodes d'interruption de la carrière professionnelle par suspension ou réduction des prestations sont prises en considération pour le droit et pour le calcul de la pension de retraite selon les modalités définies ci-après :

... ».

Elle trahit un certain flottement terminologique qui paraît trouver sa source dans le fait que la section V de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, intitulée « Interruption de la carrière professionnelle », comprend une sous-section 2 intitulée de même et une sous-section 3 qui traite des prestations de travail à mi-temps, de sorte que l'expression a, dans la loi, tantôt un sens commun et large, tantôt un sens technique et plus précis.

Il serait souhaitable, dans un but de clarté, de résérer l'expression « interruption de la carrière professionnelle » aux cas visés par la sous-section 2 et les termes de « réduction des prestations » aux cas visés à la sous-section 3.

Il vaudrait dès lors mieux écrire : « Les périodes d'interruption de la carrière professionnelle ou de réduction des prestations sont prises en considération pour le droit à la pension de retraite et le calcul de celle-ci... », sans recourir à la notion de suspension, qui peut être cause de confusion.

On observera que cette précision terminologique est conforme à l'arrêté royal du 3 juillet 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et les autres services des ministères, arrêté dont l'article 11 complète l'article 102 de l'arrêté royal du 2 octobre 1987 portant le statut des agents de l'Etat par un 11^e au terme duquel l'agent de l'Etat en activité de service obtient des congés « pour interruption de la carrière professionnelle », distinguant ainsi ce motif de congé de ceux qui sont accordés « pour prestations réduites » (1).

La rectification proposée s'impose d'autant plus que dans la suite du projet les deux catégories de congés sont soigneusement différenciées et soumises à des régimes particuliers.

(1) Il est vrai que l'article 14 du même arrêté royal fait, lui aussi, la confusion entre le régime de l'article 100 et le régime de l'article 102 de la loi de redressement du 22 janvier 1985, mais dans une disposition générale où cette confusion est sans conséquence.

2. Het zou zowel duidelijker zijn als meer in overeenstemming met wat in de wetgevingstechniek gebruikelijk is, van de tweede volzin van 2^e een tweede lid te maken, waarvan de aanvang als volgt zou worden geredigeerd :

« Hét storten van de in het eerste lid, 2^e, bedoelde bijdrage is niet vereist tijdens ten hoogste vierentwintig maanden voor de periode gedurende welke... (voorts zoals in het ontwerp) ».

3. In paragraaf 2, derde lid, zou in de Franse tekst de tweede volzin duidelijker zijn indien, overeenkomstig de Nederlandse tekst, geschreven werd : « Elle est tenue de signaler à ce dernier... ».

4. Volgens de tweede volzin van het vierde lid van dezelfde paragraaf « (maakt) elke vertraging inzake betaling van meer dan drie maand een einde aan de aangegane verbintenis ».

Volgens de gemachtigde ambtenaar zou de Regering het niet zo bedoelen dat, telkens als er zich een vertraging inzake betaling voordoet, ongeacht het tijdstip waarop dit gebeurt, het voordeel van de reeds gedane stortingen zou vervallen, hetgeen trouwens weinig billijk zou zijn. Bovendien is de uitdrukking « maakt een einde aan de aangegane verbintenis » niet consistent genoeg, want het is veeleer aan de verplichtingen van de overheid of van de beherende instelling dat het in gebreke blijven van de ambtenaar een einde zal maken voor de periode die niet door een persoonlijke bijdrage is gedekt. Derhalve wordt de volgende tekst voorgesteld :

« Elke vertraging in de betaling van meer dan drie maanden maakt voor het toekomende een einde aan het voordeel van de validering bedoeld in het tweede lid ».

5. In paragraaf 3 zou het grammaticaal juister zijn te schrijven : « ... voor het recht op en de berekening van het pensioen... ».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 3, § 1, waar men zou moeten schrijven : « ... voor het recht op en de berekening van het rustpensioen... ».

Artikel 3

Zoals gebruikelijk is, zouden de verschillende in paragraaf 3 opgenoemde gevallen waarin het artikel niet toepasselijk is, moeten worden voorafgegaan door nummers in plaats van door streepjes, wat de eventuele verwijzingen ernaar zal vereenvoudigen.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

P. Tapie, kamervoorzitter;

P. Fincoeur; P. Martens, staatsraden;

Mevr. M. Proost, toegeweegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezet onder toezicht van de heer P. Tapie.

Het verslag werd uitgebracht door de heer Ch. Mendiaux, eerste auditeur.

De griffier,
M. Proost.

De voorzitter,
P. Tapie.

14 AUGUSTUS 1986. — Koninklijk besluit nr. 442 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 1986 tot toeënkennung van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 1, 2^e, a), en d) en op artikel 3, § 2;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Niettegenstaande iedere andere wettelijke, reglementaire of contractuele bepaling, zijn de bepalingen van dit besluit van toepassing :

1^e op de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist;

2^e op de pensioenen en andere als pensioen geldende voordeelen toegekend aan de personeelsleden, alsmede aan de door de Koning of door de met benoemingsbevoegdheid beklede vergadering benoemde leden van de beheers-, bestuurs- en directieorganen :

a) van de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de commissies voor de cultuur;

2. Il serait à la fois plus clair et plus conforme à l'usage en matière légistique de faire de la deuxième phrase du 2^e un alinéa 2, dont le début serait rédigé comme suit :

« Le versement de la cotisation visée à l'alinéa 1^e, 2^e, n'est pas requis durant... (la suite comme au projet) ».

3. Au paragraphe 2, alinéa 3, la deuxième phrase serait plus claire, dans le texte français, s'il était écrit, comme dans le texte néerlandais : « Elle est tenue de signaler à ce dernier... ».

4. Suivant la deuxième phrase de l'alinéa 4 du même paragraphe, « Tout retard de paiement supérieur à trois mois met fin à l'engagement souscrit ».

Selon le fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement ne serait pas de donner à tout retard de paiement, quel que soit le moment auquel il se produirait, un effet de suppression du bénéfice des versements déjà opérés, ce qui serait d'ailleurs peu équitable. En outre, l'expression « met fin à l'engagement souscrit » manque de rigueur, car c'est plutôt aux obligations du pouvoir ou de l'organisme gestionnaire que la carence de l'agent mettra fin pour la période non couverte par une cotisation personnelle. Le texte suivant est dès lors proposé :

« Tout retard de paiement supérieur à trois mois met fin pour l'avenir au bénéfice de la validation prévue à l'alinéa 2 ».

5. Au paragraphe 3, il serait grammaticalement plus correct d'écrire : « ... pour le droit à la pension et le calcul de celle-ci... ».

La même observation vaut pour l'article 3, § 1^e.

Article 3

Il faudrait, conformément à l'usage, que les différents cas de non-application de l'article, énumérés au paragraphe 3, soient introduits par des numéros plutôt que par des tirets, ce qui facilitera les références qui y seront éventuellement faites.

La chambre était composée de :

MM. :

P. Tapie, président de chambre;

P. Fincoeur; P. Martens, conseillers d'Etat;

Mme M. Proost, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

Le rapport a été présenté par M. Ch. Mendiaux, premier auditeur.

Le greffier,
M. Proost.

Le président,
P. Tapie

14 AOUT 1986. — Arrêté royal n° 442 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, et notamment l'article 1^e, 2^e, a) et d) et l'article 3, § 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent, nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle :

1^e aux pensions à charge du Trésor public;

2^e aux pensions et aux avantages en tenant lieu accordés aux membres du personnel, ainsi qu'aux membres des organes de gestion, d'administration et de direction nommés par le Roi ou par l'assemblée investie du pouvoir de nomination :

a) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des associations de communes et des commissions de la culture;